



**LANDSCHAFTSPLAN DER
GEMEINDE MONTAN**

**PIANO PAESAGGISTICO DEL
COMUNE DI MONTAGNA**

**SCHUTZBESTIMMUNGEN UND
NUTZUNGSVORSCHRIFTEN**

**PRESCRIZIONI DI
TUTELA E D'USO**

GENEHMIGUNG

**Dekret des Landeshauptmanns
Nr. 408/28.1 vom 4. Mai 2000**

Amtsblatt der Region Nr. 23 vom 30.05.2000

APPROVAZIONE

**Decreto del Presidente della Giunta Provinciale
n. 408/28.1 del 4 maggio 2000**

Bollettino Uff. della Reg. n. 23 del 30/05/2000

Harmonisierung

Dekret d. LR Nr. 3440 vom 04.03.2020
Amtsblatt der Region Nr. 11 vom 12.03.2020

Armonizzazione

Decreto dell'Ass. n. 3440 del 04/03/2020
Bollettino Uff. della Reg. n. 11 del 12/03/2020



I. TITEL ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 Gegenstand

(1) Die in den nachfolgenden Artikeln enthaltenen Bestimmungen werden unter Bezugnahme auf die Schutzkategorien laut den Artikeln 11, 12 und 13 und die Inhalte der Landschaftsplanung laut den Artikeln 45 und 47 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 festgesetzt.

(2) Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- a) der erläuternde Bericht,
- b) die Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften laut den nachfolgenden Artikeln,
- c) die graphische Anlage im Maßstab 1:10.000 und 1:5.000.

(3) Im als Naturpark Trudner Horn abgegrenzten Gebiet gelten die Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmanns von Südtirol vom 16. Dezember 1980, Nr. 85/V/LS, in geltender Fassung.

(4) Die Natura 2000 Gebiete Naturpark Trudner Horn und Biotop Castelfeder sind im Sinne der Richtlinie 92/43/EWG des Europäischen Rates vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wild lebenden Tiere und Pflanzen (Flora-Fauna-Habitat Richtlinie) und der Richtlinie 2009/147/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. November 2009 über die Erhaltung der wild lebenden Vogelarten (Vogelschutzrichtlinie) sowie gemäß Landesgesetzes vom 12. Mai 2010, Nr. 6 in geltender Fassung (Naturschutzgesetz) geschützt.

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1 Oggetto

(1) Le prescrizioni di cui agli articoli seguenti vengono determinate in riferimento alle categorie di tutela di cui agli articoli 11, 12 e 13 e ai contenuti della pianificazione paesaggistica di cui agli articoli 45 e 47 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(2) Elementi del piano paesaggistico sono:

- a) la relazione illustrativa;
- b) le prescrizioni di tutela e d'uso di cui agli articoli successivi;
- c) l'allegato grafico in scala 1:10.000 e 1:5.000.

(3) Nella zona delimitata come Parco naturale Monte Corno valgono le disposizioni del decreto del Presidente della Giunta Provinciale di Bolzano del 16 dicembre 1980, n. 85/V/LS, con successive modifiche.

(4) I siti Natura 2000 Parco naturale Monte Corno e Biotop Castelfeder sono protetti ai sensi della direttiva 92/43/CEE del 21 maggio 1992 relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali e della flora e della fauna selvatiche (Direttiva Habitat) e della direttiva 2009/147/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 30 novembre 2009 concernente la conservazione degli uccelli selvatici (Direttiva Uccelli) nonché della legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6 e successive modifiche (Legge di tutela della natura).



II. TITEL LANDSCHAFTSGÜTER VON HERAUSRAGENDER LANDSCHAFTLICHER BEDEUTUNG

Art. 2 Schutzgegenstand

(1) Die in den nachfolgenden Artikeln des II. Titels aufgelisteten und in der graphischen Anlage eingetragenen Liegenschaften und Gebiete sind von besonderem öffentlichem Interesse und Gegenstand des Landschaftsschutzes laut Artikel 11 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

Art. 3 Naturdenkmäler

(1) Naturdenkmäler sind einzelne natürliche Objekte, die wegen ihrer Eigenart oder Seltenheit, ihres landschaftsprägenden Charakters oder ihrer ökologischen, hydrologischen oder geologischen Einmaligkeit im Interesse der Allgemeinheit erhaltenswürdig sind, einschließlich der Baumdenkmäler.

(2) Zu den Naturdenkmälern gehören:

- a) Eislöcher oberhalb Kaltenbrunn (NDM 052_G01)
- b) Pinzoner und Glener Egger (NDM 052_G02)
- c) Feuchtgebiet Jansen (NDM 052_G03)
- d) Ulme am Klausegg (NDM 052_G04)
- e) Linde in Gschnon (NDM 052_G05)
- f) 1 Fichte beim Schloss Enn (NDM 052_G06)
- g) Schwarzenbachschlucht (NDM 052_G07)
- h) Kastanienhain Elsenhof (NDM 052_G08)
- i) Uferlebensraum zwischen Etsch und Gießen (NDM 007_G01)

TITOLO II BENI PAESAGGISTICI DI PARTICOLARE VALORE PAESAGGISTICO

Art. 2 Oggetto di tutela

(1) Gli immobili e le aree di cui agli articoli successivi del titolo II individuati nell'allegato grafico, sono di notevole interesse pubblico e oggetto di tutela paesaggistica ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

Art. 3 Monumenti naturali

(1) I monumenti naturali, ovvero singoli oggetti naturali che, per la loro peculiarità o rarità, per la loro caratteristica di conferire una particolare impronta al paesaggio o per la loro singolarità ecologica, idrologica o geologica, meritano di essere conservati nell'interesse della collettività, ivi compresi gli alberi monumentali.

(2) Ai monumenti naturali appartengono:

- a) Buchi di ghiaccio sopra Fontanefredde (NDM 052_G01)
- b) "Pinzoner e Glener Egger" (NDM 052_G02)
- c) Zona umida Jansen (NDM 052_G03)
- d) Olmo sul Klausegg (NDM 052_G04)
- e) Tiglio a Casignano (NDM 052_G05)
- f) 1 abete rosso presso il Castel d'Enna (NDM 052_G06)
- g) Gola del Rio Nero (NDM 052_G07)
- h) Castagneto "Elsenhof" (NDM 052_G08)
- i) Habitat rivierasco tra Adige e "Gießen" (NDM 007_G01)



(3) Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

(4) Im Naturdenkmal Schwarzenbachschlucht ist das Schluchting (Canyoning) untersagt, sowie das Anbringen von Drahtseilen und Leitern.

(5) Im Naturdenkmal „Pinzoner und Glener Egger“ ist der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art untersagt, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

Art. 4 Ensembles

(1) Ensembles sind Liegenschaftskomplexe, die ein charakteristisches Bild von ästhetischem und traditionellem Wert ergeben, einschließlich der historischen Ortskerne und Gebäudeansammlungen.

(2) Für die folgenden, mit Landesregierungsbeschluss Nr. 931 vom 31.05.2010 ausgewiesenen Ensembles gelten die entsprechenden Erhaltungsmaßnahmen:

- a) Historisches Ortszentrum von Montan
- b) Schloss Enn mit bewaldetem Hügel
- c) Friedhofweg mit Friedhof und Hang
- d) Montaner Bach und Uferbereich
- e) Glenertal
- f) Pinzon
- g) Unterdorf
- h) Kalditsch, Rothenhof
- i) Gschnon
- j) Unterglen
- k) Trasse der ehemaligen Fleimstaler-Bahn
- l) Castelfeder
- m) Elsenhof mit Kastanienhain
- n) Pausa (übergemeindlich)

(3) È vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali elencati.

(4) Nel monumento naturale Gola del Rio Nero è vietata l'esercitazione del torrentismo (canyoning), nonché il montaggio di funi metalliche e scalette.

(5) Nel monumento naturale "Pinzoner e Glener Egger" è vietata la circolazione con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.

Art. 4 Insiemi

(1) Gli insiemi, ovvero complessi di beni immobili, detti insiemi, che presentano un caratteristico aspetto avente valore estetico e tradizionale, inclusi i centri e i nuclei storici.

(2) Per i seguenti insiemi, individuati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 931 del 31/05/2010, si applicano i relativi provvedimenti di tutela:

- a) Centro storico di Montagna
- b) Castel Enn con collina boscata
- c) Via del Cimitero con cimitero e pendio
- d) Rio di Montagna ed ambito ripale
- e) Glenertal
- f) Pinzano
- g) Unterdorf
- h) Doladizza, Maso Rothen
- i) Casignano
- j) Gleno di Sotto
- k) Tracciato della ex-ferrovia della Val di Fiemme
- l) Castelfeder
- m) Maso Elsen con castagneto
- n) Pausa (sovracomunale)



(3) Alle, innerhalb der „Zonen mit Ensembleschutz“ enthaltene Objekte und Elemente, sowie die öffentlichen und privaten Bereiche, unterliegen dem Ensembleschutz.

(4) Der allgemeine Bericht, die allgemeinen Maßnahmen, die Karteikarten jeder einzelnen Zone und die diesbezüglichen Erhaltungsmaßnahmen, sowie die Katasterkarten mit Abgrenzung der Ensembles, bilden integrierenden Bestandteil der Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften.

Art. 5 Geschützte Landschaftsteile

(1) Geschützte Landschaftsteile sind Teilbereiche der Landschaft, die zur Biodiversität und zur landschaftlichen Vielfalt sowie zur ökologischen Stabilität oder Durchlässigkeit im Biotopverbund beitragen.

(2) Zu den geschützten Landschaftsteilen gehören:

- a) **Kastanienhain:** „Kastanienhaine“ sind ästhetisch wertvolle Kulturlandschaftsbereiche und Lebensräume für eine bedrohte Fauna. Kulturänderungen sind hier deshalb untersagt.
- b) **Feuchtgebiet:** „Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.
- c) **Landschaftliche Strukturelemente:**
 - 1) Trockenmauern, kulturhistorische Wege, Lesesteinwälle, Wasserwaale und Waalwege, Hecken und Baumgruppen, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung bzw. Veränderung unterliegt der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung, auch wenn sie in der graphischen Anlage nicht explizit ausgewie-

(3) Tutti gli oggetti ed elementi, nonché gli spazi pubblici e privati, compresi nelle „zone sottoposte a tutela degli insiemi“, sono assoggettati alla tutela degli insiemi.

(4) La relazione generale, le norme generali, le schede di ogni singola zona e le relative misure di conservazione, nonché le mappe catastali con la delimitazione degli insiemi formano parte integrante delle prescrizioni di tutela e d'uso.

Art. 5 Siti paesaggistici protetti

(1) I siti paesaggistici protetti, ovvero parti del territorio che concorrono ad assicurare la biodiversità e la varietà paesaggistica, nonché la stabilità o la permeabilità ecologica nella rete dei biotopi.

(2) Ai siti paesaggistici appartengono:

- a) **Castagneto:** I “castagneti” sono paesaggi culturali di altissimo valore estetico e habitat per una fauna minacciata. Pertanto, sono vietati cambiamenti di coltura.
- b) **Zona umida:** Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.
- c) **Elementi strutturali paesaggistici:**
 - 1) I muri a secco, i percorsi storico-culturali, argini di pietra, rogge e sentieri della roggia, siepi e gruppi di alberi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. La loro rimozione rispettivamente modifica è sottoposta ad autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, anche se nell'allegato grafico non sono determinati es-



sen sind. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung.

2) Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

3) Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen) und die Mahd der Grabenböschungen in der Zeit vom 15. März bis 30. Juni, es sei denn sie muss aus Sicherheitsgründen vorsorglich durchgeführt werden. Außerhalb dieses Zeitraumes darf die Mahd nur abschnittsweise und möglichst wenig oft erfolgen.

Art. 6 Geschützte Biotope

(1) Geschützte Biotope sind natürliche oder naturnahe Lebensräume, die aus ökologischen, wissenschaftlichen, naturgeschichtlichen oder landschaftlichen Gründen zur Erhaltung von seltenen oder gefährdeten oder vielfältigen Lebensgemeinschaften sowie Pflanzen- und Tierarten unter Schutz gestellt werden, einschließlich ihrer Lebensgrundlagen.

(2) Zu den geschützten Biotopen gehört:
Castelfeder (BIO 052_G01)

(3) Im abgegrenzten Gebiet ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

(4) Innerhalb des Biotops sind insbesondere verboten:

- a) das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters, gestattet ist die Renovierung der bestehenden Viehunterstände, die diesbezüglichen Projekte unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung,
- b) die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten

plicitamente. Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria.

2) Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

3) I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi) e lo sfalcio delle scarpate dei fossi nel periodo compreso tra il 15 marzo e il 30 giugno, eccetto che deve essere eseguito precauzionalmente per motivi di sicurezza. Nel restante arco dell'anno lo sfalcio può essere effettuato solo per settori ed il meno possibile.

Art. 6 Biotopi protetti

(1) I biotopi protetti, ovvero habitat naturali o seminaturali che, per motivi ecologici, scientifici, storico-naturali o paesaggistici, sono posti sotto tutela allo scopo di conservare le biocenosi rare o minacciate o assai eterogenee, nonché le specie vegetali e animali ivi viventi, incluse le rispettive fonti di vita.

(2) Ai biotopi protetti appartiene:
Castelfeder (BIO 052_G01)

(3) In tale settore di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

(4) In particolare, nel biotopo è vietato:

- a) realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio, è consentito il restauro dei ricoveri esistenti per il bestiame; i relativi progetti sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale;
- b) l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento



	sowie Geländeänderungen jeglicher Art,		del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
c)	das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art,	c)	abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
d)	das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern,	d)	inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
e)	das Ausbringen von Dünger,	e)	concimare;
f)	das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen,	f)	raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;
g)	das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei (ausgenommen im Schwarzenbach); erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild sowie die Jagd auf Schalenwild, gemäß geltenden Jagdbestimmungen,	g)	abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca (ad eccezione nel Rio Nero); è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo nonché la caccia agli ungulati, secondo la normativa venatoria vigente;
h)	Hunde frei laufen zu lassen,	h)	lasciare vagare i cani;
i)	das Reiten im Biotop und auf dem Radweg,	i)	cavalcare nel biotopo e sulla pista ciclabile;
j)	das Radfahren, ausgenommen auf dem Radweg,	j)	circolare in bicicletta al di fuori della pista ciclabile;
k)	die Abhaltung sportlicher Veranstaltungen mit Ausnahme von durch das Amt für Natur genehmigten Rad- und Laufveranstaltungen, die ausschließlich auf dem Radweg erfolgen müssen; dabei muss die Sicherheit der Weidetätigkeit gewährleistet sein und es dürfen keine Motorfahrzeuge zum Einsatz kommen,	k)	svolgere manifestazioni sportive con eccezione di gare ciclistiche e di podismo, autorizzate dall'Ufficio Natura, le quali potranno svolgersi esclusivamente sulla pista ciclabile; dovrà essere garantita la sicurezza dell'attività di pascolamento e non potranno essere utilizzati veicoli a motore;
l)	die Abhaltung weiterer Veranstaltungen, ausgenommen vom Amt für Natur genehmigte Veranstaltungen in bescheidenem Ausmaß, vorbehaltlich der Genehmigung des Grundeigentümers. Dabei darf keine Störung und/oder Beeinträchtigung des Biotops erfolgen,	l)	svolgere altre manifestazioni ad eccezione di modeste manifestazioni autorizzate dall'Ufficio Natura previa autorizzazione del proprietario del terreno. Il biotopo non dovrà essere disturbato e/o danneggiato;
m)	das Baden,	m)	la balneazione;
n)	das Lagern und Kampieren mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen,	n)	bivaccare e campeggiare con tende, campers, roulotte e simili;
o)	das Anzünden von Feuern bzw. das Errichten von Feuerstellen; anlässlich traditioneller Feste dürfen Feuer angezündet werden, mit der Auflage, die Rückstände zu entfernen,	o)	accendere fuochi e costruire focolari; è ammessa la possibilità di accendere fuochi in occasione di ricorrenze tradizionali con l'impegno di provvedere all'asporto dei residui;



- | | |
|---|---|
| <p>p) das Erzeugen von Lärm, ruhestörenden und unnötigen Geräuschen einschließlich Transistoren,</p> | <p>p) provocare rumori molesti inclusi radio portabili;</p> |
| <p>r) das Überfliegen unterhalb einer Höhe von 200 m vom Gelände, die Landung sowie der Start von motorisierten Luftfahrzeugen, außer für Hilfemaßnahmen oder den erforderlichen Materialtransport,</p> | <p>r) il sorvolo a quota inferiore a m 200 dal terreno, l'atterraggio ed il decollo di aeromobili a motore, salvo per operazioni di soccorso o per necessità di trasporto materiali;</p> |
| <p>s) der Verkehr mit jeglichen Fahrzeugen, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit; für Gäste und Lieferanten ist die Zufahrt zum Landhaus „Maringgele“ gestattet, wobei die Führung des Landhauses dafür sorgen muss, dass bei Motorfahrzeugen eine Fahrgenehmigung gut ersichtlich angebracht wird, aus der das Parkrecht und der Zeitraum des Aufenthaltes hervorgeht,</p> | <p>s) circolare con qualsiasi mezzo esclusi quelli necessari all'attività agricola e forestale; l'accesso alla casa di campagna „Maringgele“ è consentito agli ospiti, ai fornitori; i responsabili della casa „Maringgele“ dovranno provvedere affinché gli ospiti applichino sui veicoli a motore ed in modo ben visibile l'autorizzazione al transito, sulla quale risulti il diritto di parcheggio e il periodo della permanenza;</p> |
| <p>t) das Beweiden der eigens abgegrenzten Feuchtflächen,</p> | <p>t) il pascolo nelle zone umide espressamente delimitate;</p> |
| <p>h) das Betreten der Feuchtgebiete am Langensee, Schwarzsee und Frauensee, ausgenommen durch Verwalter und landwirtschaftliche Arbeiter.</p> | <p>h) l'accesso alle zone umide al Langensee, Schwarzsee e Frauensee, esclusi gli amministratori e gli agricoltori.</p> |
| <p>(5) Gestattet sind:</p> | <p>(5) Sono consentiti:</p> |
| <p>a) die forstliche- und Weidenutzung sowie das Ausputzen der Weide im Rahmen der Biotopschutzerfordernisse und des geltenden Forstgesetzes gemäß eines Wald- und Weidebehandlungsplanes, der von der Abteilung Forstwirtschaft im Einvernehmen mit der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung und der Gemeindeverwaltung erstellt wird,</p> | <p>a) l'utilizzazione forestale e il pascolo nonché la pulizia dello stesso secondo le esigenze di tutela del biotopo e ai sensi dell'Ordinamento forestale vigente secondo un piano di gestione dei boschi e dei pascoli, elaborato dalla Ripartizione provinciale foreste d'intesa con la Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio e dell'Amministrazione comunale;</p> |
| <p>b) das periodische Ausräumen des Bachbettes von angeschwemmten Schottermaterial bei hydraulischer Notwendigkeit unter der bestmöglichen Berücksichtigung aller ökologischer Aspekte und im Einvernehmen mit der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung,</p> | <p>b) l'asporto periodico dei detriti ghiaiosi depositati nell'alveo data la necessità idraulica tenendo conto di tutti gli aspetti ecologici e in accordo con la Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;</p> |
| <p>c) die erforderlichen Biotoppflege- und Renaturierungsmaßnahmen,</p> | <p>c) gli lavori necessari per la gestione naturalistica del biotopo;</p> |
| <p>d) die Errichtung und Instandhaltung eines nicht asphaltierten Radweges auf der im Landschaftsplan eingetragenen Trasse, die aus-</p> | <p>d) la realizzazione e la manutenzione di una pista ciclabile non asfaltata lungo il tracciato inserito nel piano paesaggistico, esclusiva-</p> |



schließlich Radfahrern und Fußgängern vorbehalten ist.

(6) Die landwirtschaftlichen Nutzflächen (G.p. 398, 399, 400, 426, 427 der K.G. Montan) und der Forstgarten (auf der G.p. 428/2 der K.G. Montan) sind vom Biotop ausgeklammert.

(7) Die Direktorin / der Direktor der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung kann Ermächtigungen für wissenschaftliche Zwecke erteilen.

Art. 7

Landschaftsschutzgebiete

(1) Landschaftsschutzgebiete sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart, wegen ihrer Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur und Landwirtschaft und wegen ihrer besonderen Erholungseignung oder Eignung als Umgebungsschutz für andere Landschaftsgüter unter Schutz gestellt werden, um ihre Funktion zu erhalten.

(2) Für die **allgemeinen Landschaftsschutzgebiete** gelten folgende Vorschriften:

- a) Für das einbezogene Landwirtschaftsgebiet gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, ausgenommen die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden, die nur dann gestattet werden können, wenn der Antragsteller anderswo keine für die Errichtung des Gebäudes geeigneten Gründe besitzt. Die Verlegung und Neuerrichtung von Gebäuden unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung; diese kann den geeigneten Standort festlegen, um eine bessere Einfügung in das umliegende Landschaftsbild zu gewährleisten, jedoch immer im Bereich des Eigentums des Antragstellers.
- b) Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

mente per ciclisti e pedoni.

(6) Le aree ad uso agricolo (p.f. 398, 399, 400, 426, 427 del C.C. Montagna) e il vivaio forestale (sulla p.f. 428/2 del C.C. Montagna) sono escluse dal biotopo.

(7) La Direttrice / il Direttore della Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio può rilasciare autorizzazioni per scopi scientifici.

Art. 7

Zone di tutela paesaggistica

(1) Le zone di tutela paesaggistica, ovvero aree modellate anche dall'intervento dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa e agricoltura locale, e per la loro particolare vocazione ricreativa o di protezione nei confronti di altri beni paesaggistici, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservarne inalterate le funzioni.

(2) Per le **zone di tutela paesaggistica generali** valgono le seguenti prescrizioni:

- a) Per la relativa zona di verde agricolo valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, esclusi il trasferimento e la costruzione ex novo di edifici, che possono essere autorizzati soltanto qualora il richiedente non possieda altrove terreno adatto per realizzazione dell'edificio. Il trasferimento e la costruzione ex novo di edifici sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale, la quale può indicare l'ubicazione in relazione alle esigenze emergenti da un più idoneo inserimento nel quadro paesaggistico circostante, sempre però nella proprietà del richiedente.
- b) Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.



- c) Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Anlage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung.

Art. 8
Landschaftliche Bannzonen

(1) Dabei handelt es sich um Landschaftsbereiche, die frei von Verbauung zu halten sind, um die Flächen für die landwirtschaftliche Nutzung zu erhalten und Zersiedelung zu vermeiden.

(2) Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

(3) Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

(4) Die Projekte von zulässigen Bauten oder Eingriffen in den in der graphischen Anlage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der landschaftsrechtlichen Genehmigung durch die Landesverwaltung.

III. TITEL
GESETZLICH GESCHÜTZTE GEBIETE

Art. 9
Schutzgegenstand

(1) Die im nachfolgenden Artikel des III. Titels aufgelisteten Gebiete sind laut Artikel 12 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 im gesamten Landesgebiet unter Schutz gestellt.

- c) I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nell'allegato grafico sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale.

Art. 8
Zone di rispetto paesaggistico

(1) Trattasi di aree da preservare dall'edificazione, per mantenerne la destinazione agricola e limitare la dispersione edilizia.

(2) Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(3) Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

(4) I progetti di fabbricati o interventi ammessi entro le aree appositamente segnate nell'allegato grafico sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione provinciale.

TITOLO III
AREE TUTELATE PER LEGGE

Art. 9
Oggetto di tutela

(1) Le aree di cui all'articolo successivo del titolo III sono sottoposte a tutela nell'intero territorio provinciale ai sensi dell'articolo 12 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.



Art. 10
Gesetzlich geschützte Gebiete

(1) Zu den gesetzlich geschützten Gebieten gehören:

- a) die an Seen angrenzenden Gebiete in einer Breite von 300 Meter ab den Seeufern; dies gilt auch für Gebiete, die höher als der See liegen,
- b) die Flüsse, die Bäche und Wasserläufe, die in den Verzeichnissen laut vereinheitlichtem Text der Rechtsvorschriften über die Gewässer und elektrischen Anlagen, genehmigt mit königlichem Dekret vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775, in geltender Fassung, eingetragen sind, einschließlich ihrer Ufer und Dämme bis zu einer Breite von jeweils 150 Metern,
- c) Berggebiete über 1600 Meter über dem Meeresspiegel,
- d) die Gletscher und Gletschermulden,
- e) der Nationalpark und die Landesnaturparks, sowie die Naturschutzgebiete,
- f) die Forst- und Waldgebiete, auch wenn sie vom Feuer zerstört oder beschädigt sind, und jene Gebiete, die der Aufforstung unterliegen,
- g) die Feuchtgebiete, die im Verzeichnis laut Dekret des Präsidenten der Republik vom 13. März 1976, Nr. 448, in geltender Fassung, aufscheinen,
- h) die Gebiete von archäologischem Interesse. Es gelten folgende Vorschriften:
 - 1) Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der graphischen Anlage eigens gekennzeichnet sind.
 - 2) In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung des für Archäologie zuständigen Landesamtes einzuholen.

Art. 10
Aree tutelate per legge

(1) Alle aree tutelate per legge appartengono:

- a) i territori contermini ai laghi compresi in una fascia della profondità di 300 metri dalla linea di battigia, anche per i territori elevati sui laghi;
- b) i fiumi, i torrenti, i corsi d'acqua iscritti negli elenchi previsti dal testo unico delle disposizioni di legge sulle acque ed impianti elettrici, approvato con regio decreto 11 dicembre 1933, n. 1775, e successive modifiche, e le relative sponde o piedi degli argini per una fascia di 150 metri ciascuna;
- c) le montagne per la parte eccedente 1600 metri sul livello del mare;
- d) i ghiacciai e i circhi glaciali;
- e) il Parco nazionale e i Parchi naturali provinciali, nonché le riserve naturali;
- f) i territori coperti da foreste e da boschi, ancorché percorsi o danneggiati dal fuoco, e quelli sottoposti a vincolo di rimboschimento;
- g) le zone umide incluse nell'elenco previsto dal decreto del Presidente della Repubblica 13 marzo 1976, n. 448, e successive modifiche;
- h) le zone di interesse archeologico. Valgono le seguenti prescrizioni:
 - 1) Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegato grafico.
 - 2) Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dall'Ufficio provinciale competente per i beni archeologici.



IV. TITEL NATUR- UND AGRARFLÄCHEN

Art. 11 Schutzgegenstand

(1) Natürlicher Boden ist laut Artikel 13 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 aus landwirtschaftlichen Gründen, zum Schutz der Gesundheit, zur Wahrung des ökologischen Gleichgewichts, zum Schutz der natürlichen Ökosysteme sowie für die landwirtschaftliche Produktion geschützt.

(2) In den nachfolgenden Artikeln des IV. Titels werden die Widmungskategorien Landwirtschaft, Wald, bestockte Wiese und Weide, Weidegebiet und alpines Grünland, Felsregion und Gletscher sowie Gewässer geregelt. Sie sind in der graphischen Anlage abgegrenzt.

Art. 12 Landwirtschaftsgebiet

(1) Diese Zone umfasst jene Flächen, die vorwiegend für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt sind.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 7,5 m, bei nachgewiesener betrieblicher Notwendigkeit kann diese Höhe für Wirtschaftsgebäude und Silos überschritten werden
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: darf die Höhe des höheren Gebäudes nicht unterschreiten und auf keinen Fall weniger als 10 m betragen.

Art. 13 Wald

(1) Diese Zone umfasst jene Flächen, welche vorwiegend für die forstwirtschaftliche Nutzung vorgesehen sind.

TITOLO IV SUPERFICI NATURALI E AGRICOLE

Art. 11 Oggetto di tutela

(1) Il suolo naturale è tutelato per esigenze paesaggistiche per la salvaguardia della salute, per l'equilibrio ambientale, per la tutela degli ecosistemi naturali, nonché per la produzione agricola ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

(2) Gli articoli successivi del titolo IV disciplinano le categorie di destinazione verde agricolo, bosco, prato e pascolo alberato, pascolo e verde alpino, zona rocciosa e ghiacciaio nonché acque. Sono delimitate nell'allegato grafico.

Art. 12 Verde agricolo

(1) Questa zona comprende le parti del territorio destinate prevalentemente ad usi agricoli.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza massima degli edifici: 7,5 m, previa dimostrazione dell'esigenza aziendale questa altezza può essere superata per edifici agricoli e silos;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: non inferiore all'altezza dell'edificio più alto e comunque non meno di 10 m.

Art. 13 Bosco

(1) Tale zona comprende le parti di territorio prevalentemente destinate alla silvicoltura.



(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Zulässig ist die Errichtung von Gebäuden, die ausschließlich für die Bewirtschaftung und Nutzung der Waldflächen erforderlich sind und als solche verwendet werden, sofern die Waldflächen ein zusammenhängendes Mindestausmaß von 50 ha aufweisen.

(4) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 14 Bestockte Wiese und Weide

(1) Bestockte Wiesen und Weiden sind Grünflächen, welche durch einen lockeren Baumbestand gekennzeichnet sind.

(2) Bestockte Wiesen und Weiden sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Verjüngung des Baumbestandes gestattet.

(3) Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, dies unter den Voraussetzungen und unter Beachtung der Vorschriften, die für das Weidegebiet und alpine Grünland gelten.

(4) Die Erweiterung von Schutzhütten unterliegt den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22.

(5) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 7 m,
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) È ammessa la costruzione di edifici necessari adibiti esclusivamente alla conduzione del fondo il quale deve avere una superficie occupata di almeno 50 ha senza soluzione di continuità.

(4) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza massima degli edifici: 5 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 14 Prato e pascolo alberato

(1) I prati e pascoli alberati sono quelle zone erbose caratterizzate da una copertura rada di alberi.

(2) I prati e pascoli alberati sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione degli alberi stessi.

(3) È vietata qualsiasi costruzione ad eccezione di quelle necessarie per la conduzione dei fondi in ottemperanza alle condizioni e nel rispetto delle prescrizioni vigenti nella zona di pascolo e verde alpino.

(4) L'ampliamento di rifugi alpini è regolato dalle disposizioni della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22.

(5) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza massima degli edifici: 7 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.



Art. 15 **Weidegebiet und alpines Grünland**

(1) Die Zone umfasst die Weidegebiete sowie das alpine Grünland und ist für die landwirtschaftliche Nutzung bestimmt.

(2) In dieser Zone gelten die Bestimmungen des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 mit den entsprechenden Durchführungsverordnungen.

(3) Die Errichtung von Bauten ist untersagt, mit Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, wie Almhütten zur zeitweiligen Unterbringung von Vieh und der entsprechenden land- und forstwirtschaftlichen Arbeiter. Unter Voraussetzung, daß jährlich wenigstens 15, an der eigenen Hofstelle gehaltene Großvieheinheiten aufgetrieben werden, kann die für die Unterkunft der Hirten erforderliche Nutzfläche (Koch- und Schlafstelle) 20,0 m² betragen.

(5) Es gelten folgende Bauvorschriften:

- a) höchstzulässige Gebäudehöhe: 7 m
- b) Mindestgrenzabstand: 5 m,
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Art. 16 **Gewässer**

(1) Unter öffentlichem Wassergut versteht man die Quellen, Wasserläufe und Seen, welche im Verzeichnis der öffentlichen Gewässer und in den entsprechenden Zusatzverzeichnissen eingetragen sind, mitinbegriffen auch das Flußbett, die Ufer, die Dämme und andere Schutzbauten, wie es im Artikel 14 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, definiert ist.

(2) Jede Art von Bauführungen im Bannstreifen von 10 m von der Grenze des obgenannten Domänengutes, unabhängig von seiner Kataster- und Grundbuchangabe, ist untersagt.

(3) Bei den künstlichen oder natürlichen Dämmen längs der Wasserläufe entspricht die Grenze dem Außenfuß der Böschung.

(4) Bei Bauwerken, welche nicht im unmittelbaren Bereich von Flüssen, Wildbächen oder Seen liegen, wie Schutzbauten gegen Lawinen oder Murabgänge, beträgt der Bannstreifen 4 m.

Art. 15 **Pascolo e verde alpino**

(1) Questa zona comprende le aree di pascolo, nonché il verde alpino ed è destinata ad un utilizzo agricolo.

(2) Per questa zona valgono le disposizioni della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nonché i relativi regolamenti di esecuzione.

(3) È vietata la costruzione di fabbricati ad eccezione di quelli necessari per l'esercizio del pascolo, come malghe per temporaneo ricovero di bestiame e del relativo personale di sorveglianza, a condizione che vengano pascolati almeno 15 capi adulti di bestiame tenuti nel proprio maso. La superficie destinata al ricovero del pastore (cucinino-dormitorio) può ammontare a 20,0 mq.

(5) Valgono i seguenti indici:

- a) altezza massima degli edifici: 7 m;
- b) distanza minima dal confine: 5 m;
- c) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

Art. 16 **Acque**

(1) Per demanio idrico si intendono le acque sorgenti, fluenti e lacuali iscritte nell'elenco delle acque pubbliche e nei relativi elenchi suppletivi, compresi comunque gli alvei, le sponde, gli argini e le altre strutture idrauliche così come definiti dall'articolo 14 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35.

(2) È vietata qualsiasi edificazione nella fascia di rispetto di 10 m dal limite del suddetto demanio, indipendentemente dalle sue risultanze catastali o tavolari.

(3) Per gli argini artificiali o naturali posti lungo i corsi d'acqua detto limite coincide con il piede esterno del rilevato.

(4) Per le opere non ubicate a contatto dei fiumi, torrenti o laghi, quali opere di difesa contro valanghe e frane la fascia di rispetto è di 4 m.



(5) Unter Berücksichtigung von urbanistischen oder hydrogeologischen Erfordernissen kann im Gemeindeplan für Raum und Landschaft oder in Durchführungsplänen und auf Grund eines positiven Gutachtens des für Wildbach- und Lawinerverbauung zuständigen Landesamtes ein größerer oder geringerer Abstand festgelegt werden. Unbeschadet bleiben die Bestimmungen des Artikels 48 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 und des Artikels 53 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 21. Jänner 2008, Nr. 6.

(6) Die Reduzierung des vorgeschriebenen Mindestabstandes im Falle von Wiederaufbau oder Erweiterung bereits bestehender Gebäude bedarf der Ermächtigung der/s zuständigen Landesrätin/Landesrates.

(5) In considerazione di esigenze urbanistiche o idrogeologiche può essere stabilita nel piano comunale per il territorio e il paesaggio o nei piani di attuazione e su parere positivo dell'ufficio provinciale competente per la sistemazione dei bacini montani una distanza maggiore o minore. Restano salve le disposizioni di cui all'articolo 48 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 e dell'articolo 53 del decreto del Presidente della Provincia 21 gennaio 2008, n. 6.

(6) È consentita, previa autorizzazione dell'Assessoressa/dell'Assessore provinciale competente, la riduzione della distanza minima prescritta nel caso di ricostruzione od ampliamento di edifici esistenti.

V. TITEL ANDERWEITIGE BESTIMMUNGEN

Art. 17 Baugebiete und Infrastrukturen

(1) Dazu gehören alle urbanistischen Gebiets- und Flächenwidmungen laut Artikel 22 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, die im Gemeindeplan für Raum und Landschaft als solche ausgewiesen sind.

TITOLO V ALTRE DISPOSIZIONI

Art. 17 Insediamenti ed infrastrutture

(1) Appartengono a tale categoria tutte le destinazioni urbanistiche delle zone e delle aree ai sensi dell'articolo 22 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 inserite nel piano comunale per il territorio e il paesaggio come tali.